

INHALT

ISG Neu The New ISG	2
Internationale Konferenz International Conference	3
Energiesonderbeauftragte des Bundes Federal Energy Specialists	5
Appony-Palast in Bratislava Appony Palace in Bratislava	9
Das neue Schlossmuseum Linz The New Linz Castle Museum	12
Revitalisierung in der Steiermark	18
ISG-Vorstandssitzung und -Generalversammlung	22
Internationale Konferenz – Programm International Conference – Programme	24



Titelseite/Front Cover

Das historische Linzer Schloss wurde – unter Einbeziehung neuester Aspekte der Energieeffizienz – zeitgemäß revitalisiert.
Historic Linz Castle was remodelled in a contemporary manner using the latest technology trends relating to energy efficiency.

© paul ott fotografiert



Letzte Umschlagseite/Back Cover

Der Apponyi-Palast in Bratislava wurde unter Verwendung energiesparender Technologien revitalisiert.

The Apponyi Palace in Bratislava was remodelled using energy-saving technology.

© Marek Velcek

IMPRESSUM

ISG-Magazin 1/2010

Einzelpreis: € 8,- (+ Versandkosten)

Jahresabonnement/Inland: € 35,- (inkl. Versandkosten)

Jahresabonnement/Ausland: € 40,- (inkl. Versandkosten)

Herausgeber: INTERNATIONALES STÄDTEFORUM GRAZ

A-8010 Graz, Hauptplatz 3

Tel.: 0043/316/82 53 95 oder 82 41 93

Fax: 0043/316/81 14 35

office@staedteforum.at

www.staedteforum.at

Redaktion: Wolfgang J. Fink

Gertraud F. Strempl-Ledl

Gestaltung:

kerstein | werbung | design |

event- u. projektmanagement

www.kerstein.at

Gesamtherstellung:

Medienfabrik Graz

office@mfg.at



© Stadt Graz/Fischer

Sehr geehrte Damen und Herren! Geschätzte ISG-FreundInnen!

Seit nunmehr 34 Jahren bildet das Internationale Städteforum Graz die Drehscheibe für den Erfahrungsaustausch im Umgang mit historischen Baudenkmalern und kulturellem Erbe. Wissenschaftlich fundiert und vor allem mit viel Herzblut engagiert wird hier an eine Aufgabe herangegangen, die gerade für Graz als UNESCO-Weltkulturerbe-Stadt von besonderer Bedeutung ist. Und sie trägt Früchte, wie man sieht – so stehen die Zeichen für die Erweiterung des Weltkulturerbes um das Schloss Eggenberg gut, im kommenden Sommer soll es so weit sein.

Als Bürgermeister und „frischgebackener“ ISG-Präsident möchte ich mich an dieser Stelle bei all jenen Damen und Herren bedanken, die sich um die Balance zwischen moderner Stadtentwicklung und Schutz des historischen Erbes in Graz bemühen – beides läuft in meinem Zuständigkeitsbereich zusammen und liegt mir sehr am Herzen. Aus diesem Grund freut es mich auch besonders, dass wir im kommenden Juni die Konferenz „Verbesserung der Energiebilanz historischer und/oder denkmalgeschützter Gebäude“ gemeinsam mit der TU Graz veranstalten werden. Mehr dazu lesen Sie in dieser und der nächsten Ausgabe des ISG-Magazins. Bis dahin verbleibe ich mit besten Grüßen ...

Ladies and Gentlemen, Esteemed friends of the ISG!

For the past 34 years the Internationale Städteforum Graz has been a hub for the exchange of experience in dealing with historic buildings and cultural heritage. Based on scientific findings and above all working with heart and soul the ISG approaches a task which is of particular importance to Graz as a UNESCO World Heritage Site. And, as we can see, this is fruitful – things are looking good for the World Heritage Site to be enlarged to include Eggenberg, probably this coming summer.

As Mayor of Graz and as the new President of the ISG, I should like to thank all those people who make every effort to balance modern urban development and the preservation of the historic heritage in Graz. Both fall within my area of responsibility and are very close to my heart. For this reason it is a great pleasure for me that, together with the Graz University of Technology, we shall host the congress “Improving the Energy Balance of Historic and/or Protected Buildings” this June. You can read more about it in this issue and in the next issue of the ISG magazine. Until then I remain,

Yours sincerely

Mag. Siegfried Nagl

Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz | Mayor of the City of Graz